

## Los inicios del Imperio romano en los formatos contemporáneos (I): Augustos de tinta

## The Beginnings of the Roman Empire in Contemporary Formats (I): Augustus in Comics

Luis Unceta Gómez  
Universidad Autónoma de Madrid  
luis.unceta@uam.es

RESUMEN	SUMMARY
<p>El presente trabajo constituye la primera parte de un estudio amplio sobre la presencia de la figura del emperador Augusto en distintos soportes y manifestaciones de la llamada cultura popular, con especial atención a sus distintos avatares en el cómic y el cine. Tras una valoración de la relevancia y la pervivencia de la figura de Augusto en el terreno ideológico y político, y una breve introducción al estudio de la presencia de la cultura clásica en los formatos contemporáneos de consumo masivo, se repasan aquí algunos ejemplos de reelaboraciones populares del emperador en distintos ámbitos creativos (iconografía, música, videojuegos), para analizar a continuación las representaciones del emperador en algunos cómics de temática histórica.</p>	<p>This article is the first part of a more extensive piece of research on the presence of Emperor Augustus in different media and manifestations of the so-called popular culture, paying special attention to the different avatars of Augustus in comic and cinema. After an evaluation of the prominence and the survival of Augustus in the ideological and political domains, and a brief introduction to the study of the presence of the classical culture in contemporary massive consumption products, this paper studies some examples of appropriations of the Emperor in different creative formats (iconography, music, videogames), and it finally offers a prospect of the representations of Augustus in some historical comic books.</p>
PALABRAS CLAVE	KEY WORDS
Augusto, Cultura Popular, Recepción Clásica, Cómic.	Augustus, Popular Culture, Classical Reception, Comic.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN | AUGUSTO POLÍTICO | LOS CLÁSICOS Y LA CULTURA POPULAR. ALGUNOS APUNTES | AUGUSTOS POP | AUGUSTO EN EL CÓMIC | ALIX DE JACQUES MARTIN Y ALIX SENATOR DE VALÉRIE MANGIN | LES AIGLES DE ROME DE ENRICO MARINI | AUGUST DE NEIL GAIMAN | CHRONIQUES DE L'ANTIQUITÉ GALACTIQUE DE VALÉRIE MANGIN | EL ANIME: KUREOPATORA DE EIICHI YAMAMOTO Y OSAMU TEZUKA | REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

## INTRODUCCIÓN

Curiosa pervivencia la del emperador Augusto (63 a.C.-14 d.C.), ascendido a los cielos tras su muerte como *diuus Augustus*. Es ocioso realizar una valoración sobre la importancia y la repercusión en la posteridad de esta figura, responsable de uno de los puntos de inflexión más relevantes de la historia de Roma. Sus reformas legislativas, económicas y religiosas, que cristalizaron en un cambio radical del régimen político romano, su programa urbanístico o la paz que vivió Roma durante su reinado —la famosa *pax Romana* o *pax Augusta*, a la que dedicara el altar de la paz, *Ara Pacis Augustae*— son solo algunos hitos que dan cuenta de la envergadura de esta personalidad, que nos ha legado incluso el nombre del anhelado mes de “agosto”.

Se ha analizado extensamente la relevancia del emperador desde un punto de vista histórico e ideológico. Sin embargo, su repercusión posterior no ha recibido tanta atención, fuera de su influencia en distintos regímenes políticos (según veremos en el siguiente apartado). Especialmente notoria es esa laguna en lo que se refiere a sus representaciones en los formatos contemporáneos, como el cine —manifestación ampliamente abordada desde los Estudios Clásicos— u otras menos frecuentadas, como el videojuego, el cómic o la animación, ámbitos todos ellos en los que, a pesar de tener una presencia menor, siempre subordinada a la de otras figuras históricas que han resultado más atractivas, Augusto ha experimentado interesantes mutaciones.

Este trabajo pretende compendiar las representaciones de Augusto en la cultura popular y ofrecer una visión general sobre las dinámicas de representación de esta figura histórica concreta, sus distintas relecturas y los posibles mensajes a las que estas se supeditan en los formatos mencionados. En esta primera parte, además de presentar una breve introducción metodológica y unas pinceladas sobre el rendimiento de Augusto en el ámbito político, serán analizadas algunas apariciones aisladas de su iconografía en soportes de tipo no narrativo, para centrarnos después en sus representaciones dentro del humorismo gráfico, del cómic y de la animación. La segunda parte del estudio, que se-

rá publicada en el próximo número de esta revista, abordará la presencia del emperador en el cine, algo más amplia. Allí podrán encontrarse las conclusiones de este análisis, concebido en principio de manera unitaria, pero escindido en dos por criterios editoriales<sup>1</sup>.

#### AUGUSTO POLÍTICO

La historia romana ha sido un término de comparación inexcusable en la polémica ideológica en numerosos momentos del devenir de la civilización occidental, pero la preeminencia de Augusto marcó decisivamente algunos períodos, influyendo incluso en la configuración de ciertos sistemas políticos. Felipe II, por ejemplo, se sirvió de la imaginería augustea para el diseño de su propio reinado y es muy posible que se inspirara en el templo-palacio del emperador en el Palatino para la construcción del palacio de El Escorial<sup>2</sup>. Y la misma emulación consciente se llevó a cabo en la corte francesa del siglo XVII, donde Luis XIV se convierte en un rival moderno de Augusto, o en la Inglaterra de esa misma época, al proclamar John Dryden la llegada de una nueva edad de oro augustea en *Astraea Redux* (1660), poema en que celebraba la restauración de Carlos II de Inglaterra y Escocia<sup>3</sup>. Del mismo modo, Napoleón Bonaparte encontró en él un fecundo modelo para su propia propaganda<sup>4</sup>. Y llegando al siglo XX, la influencia del emperador se aprecia de manera muy notoria en los regímenes fascistas, en especial en su manifestación italiana. Como señala Luciano Canfora, “la identificación Augusto-Mussolini [fue] para el régimen un ingrediente propagandístico primario”<sup>5</sup>, que culminó en la celebración del Bimilenario del nacimiento del emperador en 1938 y en la *Mostra Augustea della Romanità*<sup>6</sup>. Mussolini se presentaba a sí

<sup>1</sup> Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto de investigación “*Marginalia Classica Hodierna*. Tradición y recepción clásica en la cultura de masas contemporánea” (FFI2015-66942-P, MINECO/FEDER). Una versión preliminar del mismo se presentó en forma de conferencia en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria el día 24 de octubre de 2014, en el marco del Seminario “Augusto y su tiempo”, conmemorativo del bimilenario de su muerte.

<sup>2</sup> KALLENDORF (2007) 39.

<sup>3</sup> KAMINSKI (2007) 66.

<sup>4</sup> HUET (1999) 53-57.

<sup>5</sup> CANFORA (1991) 217.

<sup>6</sup> CANFORA (1991) 216 plantea que el discurso inherente a esta celebración se realiza en dos niveles: “está orientado no solo a la reconstrucción histórica, sino que, al mismo tiempo, sugerirá que el fascismo es una convincente proyección moderna de aquella experiencia histórica”. Sobre el cultivo y desarrollo del constructo ideológico de *romanità* en el fascismo italiano, véase además STONE (1999). Sobre el concepto nazi de Roma, cf. LOSEMANN (1999).

mismo como un nuevo Augusto, unificador de la patria y continuador del imperialismo romano tras las campañas de Abisinia<sup>7</sup>. Y también se dejó sentir en el caso español, especialmente en los presupuestos ideológicos de la Falange<sup>8</sup> y en la tardía celebración de la *Semana Augustea de Zaragoza*<sup>9</sup> (FIGURA 1), cuya crónica publicada en la revista *Emerita* comenta lo siguiente:

El día 30 de mayo comenzó solemnemente en Zaragoza la “Semana Augustea”. Su fin principal era celebrar el “Bimilenario” de Augusto que a su tiempo no había podido conmemorar España en 1937, por hallarnos todos ocupados en la defensa de la Patria. La nueva ocasión para cumplir en 1940 lo que no se ha podido realizar en 1939 fue la inauguración de la estatua de Augusto, que el Duce de Roma, Mussolini, regaló a la ciudad de Zaragoza, a la que el emperador César Augusto dio su nombre<sup>10</sup>.

FIGURA 1. Augusto de Prima Porta, regalo de Benito Mussolini a la ciudad de Zaragoza. Fuente: Proyecto GAZA (“Gran Archivo Zaragoza Antigua”).



De hecho, como ocurre en tantas otras ocasiones, el sentido del influjo se invierte y las reelaboraciones fabricadas en torno a una idea o una personalidad de la Antigüedad provocan una matización, cuando no una deformación, de nuestra percepción de la propia realidad antigua. Este es el caso de la imagen del primer emperador que proporciona Ronald Syme en *The Roman Revolution* (1939), libro de profunda influencia en su

<sup>7</sup> En este acontecimiento concreto el referente fue también Escipión el Africano, conquistador de Cartago, como se aprecia en la película *Scipione l'Africano*, de Carmine Gallone (1937), a la que varios decenios después dará respuesta paródica *Scipione detto anche l'Africano* (Luigi Magni, 1971). Sobre estas producciones, véase PUCCI (2014) 302-306 y 307-309, respectivamente.

<sup>8</sup> DUPLÀ ANSUÁTEGUI (1999) y (2003).

<sup>9</sup> Sobre los actos que se desarrollaron en esta conmemoración, véase DA SILVA-RUFINO (2014) 353-364.

<sup>10</sup> “Crónica. La semana augustea de Zaragoza”, *Emerita* 7 (1939 = 1941) 195-198 (195).

momento que nos presenta un retrato del emperador notoriamente contaminado por los regímenes fascistas contemporáneos<sup>11</sup>.

Y a pesar de que el discurso político estadounidense no ha encontrado un modelo en la figura de Augusto, considerado más bien de manera negativa —como su padre adoptivo, Julio César, convertido en prototipo del dictador o el tirano<sup>12</sup>—, el Imperio romano ha ofrecido un útil término de comparación, desde dentro<sup>13</sup> y, sobre todo, desde fuera, para el imperialismo estadounidense<sup>14</sup>. En clave paródica un diario insular lo expresaba del siguiente modo, en alusión al bombardeo de la OTAN sobre Yugoslavia (24 de marzo-11 de junio de 1999), decidido sin la autorización del Consejo de Seguridad de la ONU:

¡Ave Caesar!

Después de haber votado NO a la OTAN y de ver que el único Muro que permanece es el de Pink Floyd, nunca creí que viviría para ver, en el cincuentenario de la OTAN, a los gobernadores de las provincias del Imperio, acudiendo a orillas del Potomac, antes Tíber, para, bajo un nuevo Capitolio, cerca de la estatua del emperador Jefferson y del asesinado triunviro solitario Julio César Kennedy, rendir pleitesía al augusto dios Clinton y acordar, con la leve disidencia del gobernador de la Galia, que enviarán las centurias de Escipión Solana, antes pacífico sacerdote de la *Pax*, a donde al divino emperador se le meta entre las ingles. Dice la historia que al procónsul de Arkansas ahí se le mete todo: Gadafi de Cirenaica, Saddam de Mesopotamia, Milosevic de Dalmacia y hasta una tal Lewinsky, recordada por Cicerón como *Fellatio Becariae*. Y como el César piensa con los cataplines, se trata de joder. ¡Ave Caesar! Pasa, que está abierta (la bragueta)<sup>15</sup>.

<sup>11</sup> Otro ejemplo similar de este mismo fenómeno puede encontrarse en la influencia que ejerció la parafernalia nazi, inspirada en representaciones del Imperio romano (piénsese, por ejemplo, en la película propagandística *Triumph des Willens* [*El triunfo de la voluntad*] de Leni Riefenstahl, 1935) sobre las propias representaciones que de la época imperial romana se hicieron por aquel entonces en el cine. WINKLER (1998) ha estudiado con detenimiento los elementos evocadores de nazismo en *Quo Vadis?* (Mervyn LeRoy, 1951). Este tipo de relaciones, por tanto, no siguen exclusivamente un recorrido prospectivo, como hasta hace poco se postulaba que ocurría indefectiblemente.

<sup>12</sup> MALAMUD (2009) 17-18.

<sup>13</sup> Así ocurre por ejemplo en la novela *God Bless You, Mr. Rosewater or Pearls Before Swine* (1965), en la que el autor de ciencia ficción Kurt Vonnegut Jr. se sirve de la figura de Augusto para parodiar la hipocresía de la civilización estadounidense.

<sup>14</sup> La comparación, como defiende BURTON (2013), se ha visto intensificada en los medios de comunicación durante el primer decenio del siglo XXI. CONDE CALVO (2008) ofrece un excelente y detallado compendio de las concomitancias entre los discursos de ambos imperios.

<sup>15</sup> *Canarias 7*, 30.4.1999: “Los negocios de Pinochet”. Fuente: CREA.

En el caso concreto de Augusto, su programa político se ha utilizado en los medios de comunicación para explicar la imposición de la paz por parte del gobierno de George W. Bush a través de la ofensiva armada, y del mismo modo el fundamentalismo cristiano de este presidente ha encontrado un parangón en la restauración de la religión romana tradicional durante el principado<sup>16</sup>.

Sin embargo, puede decirse que, en los formatos más extendidos de la llamada cultura popular, su repercusión ha sido más bien escasa, sobre todo en comparación con el impacto de otros emperadores con mucho más tirón, como Calígula, Cómodo o, de manera muy particular, Nerón<sup>17</sup>, o con figuras de otras épocas de la historia romana, en especial la tardo-republicana. Pero incluso cuando se ha optado por representarlo, su presencia ha resultado, en la mayor parte de los casos, claramente subsidiaria de otras personalidades traídas a primer plano, como Julio César, Marco Antonio o Cleopatra<sup>18</sup>, que lo han relegado a la función de personaje secundario. Incluso dentro de su propia familia, la siempre pérfida y manipuladora Livia, según veremos en la segunda parte de este trabajo, ha pretendido siempre usurpar al emperador la importancia que merece<sup>19</sup>.

#### LOS CLÁSICOS Y LA CULTURA POPULAR. ALGUNOS APUNTES

Si bien ante esta, como ante otras tantas realidades, las diferencias generacionales se traducen en percepciones diferentes, lamentablemente a día de hoy siguen siendo necesarias algunas precauciones cuando se pretende hacer un acercamiento académico a un tema como la herencia clásica en formatos no sancionados por las instituciones culturales. Cabe decir, en primer lugar, que durante los últimos años se ha afianzado una nueva perspectiva de análisis, la teoría de la Recepción, que viene a enriquecer nuestras visiones sobre la Antigüedad y que se complementa con otras formas de analizar el mundo clásico

<sup>16</sup> BURTON (2013) 22.

<sup>17</sup> Puede verse al respecto PUCCI (2011).

<sup>18</sup> Véase el estudio comparativo que ofrece GOODMAN (2012) 14. De las cuarenta y ocho representaciones en la gran pantalla que ahí se tienen en cuenta, cuarenta y una están ambientadas antes del año 27 a.C.

<sup>19</sup> Lo mismo cabe decir del género televisivo del documental histórico, parco en la representación de este emperador: cf. GOODMAN (2012) 15.

más conservadoras y asentadas<sup>20</sup>. Esta nueva óptica rompe con la brecha entre la interpretación de los artefactos culturales en sus contextos originarios y su pervivencia posterior, dejando de considerar el significado primigenio de un texto como el único auténtico y válido. Y en lo tocante a los Estudios Clásicos, que trabajan con un material de una vigencia que, al menos en parte, empieza a rondar los tres milenios, esta afirmación es más pertinente que en cualquier otro caso.

Tratar de cine, cómic o videojuegos, formatos propios de la llamada cultura popular, no asegura el hecho de estar realizando un análisis de Recepción Clásica, aunque parece que últimamente la etiqueta se usa para justificar cualquier acercamiento a estos nuevos lenguajes. Sin embargo, la adhesión de los Estudios Clásicos a los modelos de la teoría de la Recepción ha propiciado la asunción de un aparato teórico y metodológico que legitima en buena medida el análisis de estos formatos contemporáneos desde una disciplina tan conservadora como es esta<sup>21</sup>. Y de lo que no cabe duda, además, es de que esta parcela concreta de análisis, la de las recepciones clásicas en la cultura popular, nos ofrece la imagen sobre la Antigüedad más extendida en el mundo actual. Mucho más que las publicaciones académicas o de alta divulgación, por más que estas últimas puedan tener cierto impacto en el mercado editorial, que siempre es muy modesto.

Por otra parte, y frente a algunos acercamientos previos, el objetivo prioritario de este tipo de estudios no es la búsqueda de inexactitudes o imprecisiones en estas nuevas formas de recrear el material clásico, sino más bien el reconocimiento de los modos en que la cultura popular representa la Antigüedad, se sirve de ella y se implica directamente con ella, ya sea para hablar de esa Antigüedad y su impacto en el presente o, más comúnmente, para referirse de manera mediada a la cultura y al momento en el que se producen esas recreaciones<sup>22</sup>. Resulta interesante comprobar la efervescencia actual de estos estudios y cómo esta mirada desacomplejada, que no obvia el análisis de ninguna realidad

---

<sup>20</sup> Cf. LAIRD (2010) 358: "To regard reception as irrelevant to our apprehension of [...] antiquity is nothing less than a categorical misunderstanding. Conversely, it is unhelpful to see the study of reception as something that has to be opposed to the 'conservative' or 'positivistic' practices of contemporary classical scholarship [...]. Quite simply, reception amounts to interpretation by means of contextualization. Reception is thus something quite different from the technical 'tools' like epigraphy, papyrology, and linguistic analysis".

<sup>21</sup> La bibliografía de este campo de investigación ha proliferado sorprendentemente en los últimos años, pero resultan muy útiles los acercamientos de HARDWICK (2003) y HARDWICK-STRAY (2008).

<sup>22</sup> Véase la introducción de LOWE-SAHABUDIN (2009).



FIGURA 2. Augusto de Prima Porta ante el Caesar's Palace.  
Fuente: <<http://www.lasvegascasinos.com/blog/tag/caesars-palace-in-vegas/>>

en la que pueda reconocerse aunque solo sea una sombra del mundo clásico, está dando unos frutos muy sugestivos en los últimos años.

#### AUGUSTOS POP

Así las cosas, además del análisis comprensivo de las recreaciones de Augusto en los medios comi-cográfico y cinematográfico que se presentarán en esta y la segunda parte del presente trabajo, vale la pena comenzar señalando algunos casos interesantes de recepción popular de la figura de Augusto en ciertos medios no narrativos.

En primer lugar, su lucrativa presencia en el Caesar's Palace de Las Vegas, sublimación del estilo *kitsch* estadounidense, amalgama

una serie de ideas que resultan de una gran efectividad. Inaugurado en 1966, el Caesar's Palace sigue siendo, gracias a sus sucesivas reformas, uno de los hoteles-casino más populares del mundo. Según reza la publicidad de su página web en español, se trata de “un Imperio romano contemporáneo que lo maravillará con emociones incomparables y que pondrá a prueba todas sus habilidades en los juegos de azar”<sup>23</sup>.

De acuerdo con el análisis que de esta heterotopía<sup>24</sup> hacen Malamud y McGuire<sup>25</sup>, el complejo se inserta en una asentada tradición estadounidense que recurre a los rasgos arquitectónicos romanos para significar grandeza y magnificencia civil, al tiempo que bebe también del mito de una Roma opulenta, excesiva y decadente, visión hollywoodiense que popularizó el *péplum* clásico. En su

<sup>23</sup> <<http://www.caesarspalace.com/es/casino.html>> [consultado: 8.10.2014].

<sup>24</sup> Sobre los casinos como heterotopías, véase ROSE (2014) 177-178.

<sup>25</sup> MALAMUD-McGUIRE (2001).



delirante amalgama de significantes evocadores de esa idea (confundida a veces con la “sofisticación europea” que tanto fascina en Estados Unidos<sup>26</sup>), el emperador Augusto ocupa un lugar de honor en el conjunto. Además del edificio que lleva su nombre, la Augustus Tower, una réplica de la imagen de Augusto de Prima Porta preside una de sus entradas (FIGURA 2), identificando el proyecto megalómano de su fundador, Jay Sarno, que levantó un templo del lujo en las arenas de Las Vegas, con las reformas urbanísticas del primer emperador romano, que encontró una ciudad de ladrillo y la convirtió en una ciudad de mármol<sup>27</sup>. Desde esa posición, además, se opone significativamente a un Nerón tocando la lira, que encarna la vertiente decadente pero excitante de Roma, frente a la sobria y ordenada esencia del régimen augusteo<sup>28</sup>.

Aunque no resulte demasiado célebre por sus campañas militares, Augusto protagoniza también algún videojuego, como el *pack* del muy exitoso *Total War: Rome II*<sup>29</sup> (serie “Campaign Camps”) que lleva su nombre y que aborda el enfrentamiento del segundo triunvirato, o *Shadows of Rome*, ambientado en el momento del asesinato de César, entre otros. En estos juegos, Augusto se contamina de la esencia de los grandes generales y, sobre todo, de los gladiadores romanos, admirados por los públicos masivos gracias a sus dotes bélicas y estratégicas, y cuya popularidad se incardina en la imagen de Roma como potencia imperialista militarizada, que resulta también muy popular en Estados Unidos y la diferencia de la imagen general de Grecia.

---

<sup>26</sup> Cf. ROSE (2014) 162: “White sculpture has been visual shorthand for ancient Greek and Roman culture since the Italian Renaissance. A visitor could also interpret such décor as sophisticated. Like classicizing architecture, Greek and Roman-looking sculpture used as decoration was and still is associated with wealth and good taste in Western culture today”. La autora, significativamente radicada en los Estados Unidos, incluye esta afirmación en un análisis del Caesar Atlantic City Hotel and Casino de Nueva Jersey, satélite del complejo de Las Vegas, donde la imagen de Augusto tiene también cierta relevancia (especialmente 170).

<sup>27</sup> Cf. SVET. *Aug.* 28, y véase además la FIGURA 4.

<sup>28</sup> MALAMUD-MCGUIRE (2001) 258-259. Precisamente a esta sobriedad y elegancia apela también la compañía escocesa Williams Bros Brewing Co., fabricante de cervezas, al dar el nombre de “Caesar Augustus” a una de sus creaciones, claro argumento de autoridad. Véase <<http://www.williamsbrosbrew.com/beerboard/bottles/caesar-augustus>> [consultado: 16.10.2014].

<sup>29</sup> Sobre la recepción clásica en el videojuego, véase LOWE (2009), GHITA-ANDRIKOPOULOS (2009), CHRISTANSEN-MACHADO (2011), MACÍAS VILLALOBOS (2013).

En el ámbito musical, merece también una mención el *mixtape* del rapero londinense Jay Carteré, titulado *Caesar Augustus* (2013), cuyo primer tema, “Mary Shelley”, comienza con un fragmento sonoro procedente de la serie *Roma*<sup>30</sup> en el que Octavio es nombrado, gracias al apoyo de las legiones de Macedonia, el cónsul más joven de Roma. Esta introducción, además de facilitarnos una prueba más de que los formatos masivos, en este caso una producción televisiva, constituyen en la actualidad la principal vía de acceso a la Antigüedad, proporciona un marco general al álbum y activa una serie de evocaciones populares de esa Roma opulenta y excitante que favorecen una reelaboración de los valores asociados a la figura del emperador Augusto —presente en la portada a través de su representación majestuosa (FIGURA 3)—

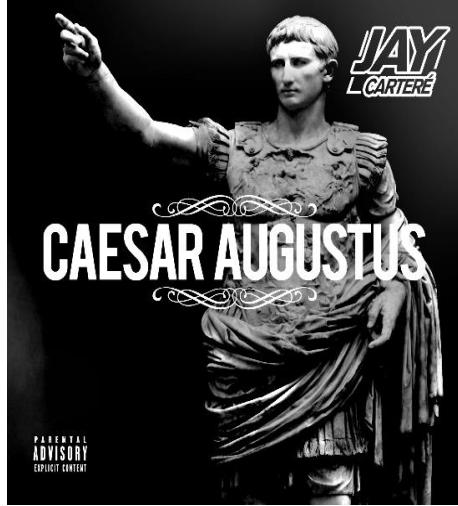


FIGURA 3. Portada del mixtape de Jay Carteré, *Caesar Augustus*. Fuente: <<https://jcmfire.bandcamp.com/album/caesar-augustus>>

y su liderazgo. De este modo, el emperador se convierte en significativo y medio de expresión de algunos de los mensajes clave de la cultura *hip hop*: ambición, competitividad, afirmación de las minorías, apreciación de la juventud o éxito con las mujeres y el dinero. El segundo tema, “Love of Money”, acaba de manera interesante con la afirmación “I’m in the empire business”<sup>31</sup>.

Y cabe añadir también en esta nómina de recreaciones atípicas el caso del emperador Palpatine, el Señor Oscuro de los Sith, villano de la saga *Star Wars*, serie que, aunque no lo parezca a primera vista, encierra un buen número de ecos clásicos<sup>32</sup>. Con un nombre que —al menos en su pronunciación inglesa— evoca otros muy romanos como *Palatinus* o *Constantinus*, el personaje ha sido

<sup>30</sup> Véase UNCETA GÓMEZ (en prensa1).

<sup>31</sup> La frase la popularizó Walter White, protagonista (interpretado por Bryan Cranston) de la serie *Breaking Bad* (2008-2013). Curiosamente en 2014 comienza a emitirse una serie que comparte título con otra sobre la que trataremos en la segunda parte de este trabajo, *Empire*, acerca de una familia en el mundo del *hip hop*.

<sup>32</sup> Hábilmente desentrañados por WINKLER (2001).

parcialmente modelado a partir de la figura de Augusto, con el que comparte rasgos como su manipulación del Senado de la República Galáctica, aquejado de corrupción y de una burocracia excesiva, para que lo nombre canciller supremo (así como Augusto se hizo nombrar cónsul), y la obtención de poderes excepcionales (en *El ataque de los clones*) para combatir a la Federación de Comercio. En su dimensión religiosa existen igualmente ciertas concomitancias que, en el caso de Palpatine, se manifiestan en su papel de Lord de la Orden Sith, seguidores del lado oscuro y enemigos de los Caballeros Jedi<sup>33</sup>.

Por último, la conocida y ya varias veces mencionada imagen de Augusto de Prima Porta, que suele ser datada en un momento posterior a la muerte del emperador (FIGURAS 1, 2 y 3), al igual que su representación como *pontifex maximus* (Museo Nazionale Romano, Roma), realizada hacia el año 20 a.C., cuando el emperador tendría en torno a setenta años, representan una imagen idealizada del dirigente, en la que se ha eliminado cualquier rasgo que avejentara su aspecto y se han potenciado, en cambio, los elementos que lo identifican como un hombre joven, fuerte y saludable. Esta imagen, que se quiso canonizar, en detrimento del realismo, como proyección de su perfección para la posteridad, ha sido interpretada como un rasgo de vanidad masculina e incluso como un precedente del concepto moderno de 'metrosexualidad'<sup>34</sup>.



FIGURA 4. "Octavio Augusto (29), de Suetonio", plancha de Rubio. Fuente: <<http://clasicosmolan.blogspot.com.es/>>

#### AUGUSTO EN EL CÓMIC

Antes de abordar las representaciones de Augusto en el cómic, el terreno del humorismo gráfico nos proporciona un interesante ejemplo. El responsable es el ilustrador Rubio, también conocido por el sobrenombre Antón Zape, cuyo

<sup>33</sup> Los argumentos son los propuestos por KEEN (2012), quien señala igualmente algunas diferencias. Más adelante hallaremos un Augusto galáctico con un referente más diáfano.

<sup>34</sup> Tal es la propuesta de VAN BREE (2004) 4.

nombre real es Jesús Rubio Villaverde (Sevilla, 1968). A través de su blog “Los clásicos molan”<sup>35</sup>, subtítulo “Un repaso a los clásicos esos que nos daban tanto miedo, con una pizca de humor”, Rubio ha adaptado en viñetas la *Eneida* y algunas vidas de grandes hombres, como Alejandro, César o Augusto, según la narración de Plutarco, en el caso del primero, o la de Suetonio, para los otros dos. Cada viñeta de la vida de nuestro emperador incluye un fragmento de cierta extensión procedente del texto de Suetonio, acompañado de una pincelada de humor, con frecuencia alusiva a nuestra propia realidad (FIGURA 4).

En lo que al cómic propiamente dicho respecta<sup>36</sup>, y al igual que ocurre con las adaptaciones cinematográficas, entre los títulos que representan la Antigüedad, la mayoría con una fuerte influencia de la tradición del péplum fílmico, no son muchos los que han optado por representar la figura de Augusto. Dado el extenso desarrollo de la *bande dessinée* en Francia<sup>37</sup> y su igualmente amplio interés por el mundo clásico, no extraña que sean de esa nacionalidad la mayoría de los títulos en los que nuestro emperador posee cierto protagonismo.

ALIX DE JACQUES MARTIN  
Y ALIX SENATOR DE VALÉRIE MANGIN

*Las aventuras de Alix*, obra de Jacques Martin (1921-2010), es junto con las historias de los galos Astérix y Obélix uno de los cómics de tema histórico más conocidos, al menos para determinadas generaciones. El acierto de Martin consistió en convertir al niño galo-romano que da título a su creación en protagonista de una serie de historias ambientadas en los momentos finales de la República romana<sup>38</sup>, con un gran preciosismo en las ilustraciones y cierto empeño en el detalle histórico, aunque no exento de anacronismos cuando las circunstancias lo requieren: sus viajes junto a su gran amigo, el egipcio Enak, lo llevan por todo el mundo conocido entonces, pero también hasta China o la Guerra de Troya.

<sup>35</sup> <<http://clasicosmolan.blogspot.com.es/>> [consultado: 18.10.2014].

<sup>36</sup> Los análisis sobre Recepción Clásica en el cómic son cada vez más frecuentes en los últimos años, de modo que resulta inviable ofrecer aquí una bibliografía completa. En cualquier caso, además de las referencias que iremos presentando en las siguientes páginas, resulta muy útil la consulta de los volúmenes editados por KOVACS-MARSHALL (2011) y (2016). Sobre cómic de tema histórico romano, véanse los trabajos reunidos por CARLÀ (2014) y GALLEGO (2015).

<sup>37</sup> Sobre el cómic francés de temática romana, véase DINTER (2011).

<sup>38</sup> Analizan aspectos de esta obra LILLO REDONET (1995) 138; RODRIGUES (2003) 59-64; BECERRA ROMERO-JORGE GODOY (2008) 782-783; CORBELLARI (2010); DINTER (2011) 184; FLAMERIE DE LA CHAPPELLE (2012); HELLY (2015).

Dado el marco cronológico de la serie, Augusto no puede aparecer más que como Octavio, amigo del fiel y valiente Alix Graccus. Uno de sus primeros episodios, *La tumba etrusca* (*Le Tombeau étrusque*, 1967-1968)<sup>39</sup>, en el que el joven se enfrenta a una secta de adoradores de Baal-Moloch, presenta una interesante re-escritura del prodigio, narrado por Suetonio, del águila de Júpiter que señalaba a aquel que estaba destinado a gobernar el mundo:

Otra vez que desayunaba en un bosque junto al cuarto mojón de la vía Capena, de repente un águila le arrebató el pan de la mano y, tras elevarse a gran altura, descendió suavemente de nuevo y se lo devolvió<sup>40</sup>.

En algo menos de dos páginas del mencionado álbum (FIGURA 5), se representa el acontecimiento, que un noble que asiste a la escena, amigo del padre adoptivo de Álix y del tío de Octavio, interpreta en los siguientes términos:

Oh! Prodigel... Jupiter le Grand est venu désigner ainsi le maître du monde!... Octave, tu seras le plus grand des plus grands... Jupiter est l'aigle du ciel, toi, tu seras l'aigle de la terre!... (*Le Tombeau étrusque*, 5).



FIGURA 5. Alix 8. *Le Tombeau étrusque*, 1968, 4-5. (© Martin / Casterman.)

<sup>39</sup> Sobre el cual puede verse MARIE (2015).

<sup>40</sup> Suetonio, *Augusto* 94,7, trad. Vicente PICÓN, Madrid, Cátedra, 1998.

Sin embargo, Alix, algo mayor que Octavio, duda poco después de la naturaleza prodigiosa del acontecimiento: “Est-ce vraiment un oracle?... Pourvu qu’Octave ne se prenne pas désormais pour un phénomène!...” (ibid. 7). En un álbum posterior, *El fantasma de Cartago* (*L’Espectre de Carthage*, 1977), Bruto, un personaje sin base histórica que se presenta con el rostro completamente desfigurado por unas garras, pone en duda el prodigio de manera aún más palmaria al afirmar: “L’aigle! Cet éclair que vous avez appelé le feu de Jupiter le grand et qui n’était rien d’autre qu’un rapace dressé” (ibid. 41)<sup>41</sup>.

Unas pocas viñetas más de *La tumba etrusca* bastan para hacer el retrato psicológico del amigo de Alix, cuya naturaleza se hace patente cuando los tres jóvenes ven horrorizados los restos calcinados de un niño y Octavio espeta impasible: “Un Romain doit apprendre à demeurer insensible” (ibid.). A lo que Alix replica: “Peut-être, Octave, mais un homme doit aussi s’indigner devant un crimel!”. Y Augusto concluye: “C’est la guerre civile Alix! Partons, la nuit va tomber”.

Esta misma imagen de insensible frialdad se retoma y desarrolla en *Alix senator*, continuación del personaje en la edad adulta, que lo ha recuperado para las nuevas generaciones. La obra está firmada por Valérie Mangin<sup>42</sup>, guionista de cómic francesa (Nancy, 1973), cuya formación como historiadora (es doctora por l’École National des Chartes<sup>43</sup>) la ha llevado a firmar álbumes en los que funde la representación de diferentes momentos históricos con motivos procedentes de los géneros de la ciencia ficción y la fantasía. Su secuela sobre Alix, convertido ahora en senador, consta de tres volúmenes, con una gran presencia de Augusto y en los que se juega también con el simbolismo del águila, claramente inspirado en el episodio legendario de *Le Tombeau étrusque* y en su cuestionamiento de *L’Espectre de Carthage*.

El primer volumen de la serie, *Las águilas de sangre* (*Les Aigles de sang*, 2012)<sup>44</sup>, desarrollado en el año 12 a.C., arranca con la terrible muerte del sumo pontífice Marco Emilio Lépido, “el último rival de Augusto”, y el nombramiento del emperador en ese cargo por el colegio de augures, lo que supone la consumación de su

<sup>41</sup> Inmediatamente después califica el prodigio como “une farce sinistre et terrible”. Véase al respecto MARIE (2015) 157 y GALLEG0 (en prensa), para quien el episodio se interpreta claramente como un cuestionamiento de la legitimidad del primer dirigente del Imperio. Agradezco a la autora que me haya proporcionado el manuscrito de su trabajo antes de su publicación.

<sup>42</sup> Dibujo de Thierry Demarez.

<sup>43</sup> En la página oficial “Mangin.tv” (<<http://www.mangin.tv/>> [consultado: 14.10.2014]) puede encontrarse información sobre la biografía y la obra de esta autora.

<sup>44</sup> Le siguen *Le Dernier pharaon* (2013), desarrollado en Egipto, y *La Conjuración de las rapaces* (2014), que explora la posibilidad de que Cesarión no hubiese muerto y se dirigiera a Roma a reclamar su poder.

poder: “Maintenant et maintenant seulement, Auguste, tu succèdes vraiment à Jules Caesar” (*Les Aigles de sang*, 5), le dirá el primer augur. Inmediatamente después, un águila con garras metálicas acaba con la vida de Agripa y será Alix, acompañado por su hijo y el de Enak, igual de inseparables que sus padres, el encargado de desvelar el misterio que se esconde tras las terribles muertes.

Mangin presenta aquí un Augusto que continúa siendo amigo de Alix, pero que responde aún más a su representación negativa en los medios populares: manipulador y frío como nadie, y tan inteligente que, en el tercer volumen, se adelanta incluso a los maquiavélicos planes de su esposa Livia. Reconociéndose su fiel amigo, Alix es plenamente consciente de su carácter y su falta de piedad, y así lo expresa en más de una ocasión a lo largo de los tres volúmenes. Todos estos rasgos se aprecian claramente en diferentes pasajes, como el momento en que espeta a Alix, desconsolado porque cree haber perdido a sus hijos:

Allons, Alix! Reprends-toi! Tu es un sénateur! Si tes fils sont morts, tu en adopteras d'autres, comme moi! (ibid. 46).



FIGURA 6. *Alix Senator 1. Les Aigles de sang*, 2012, 48.  
(© Martin / Mangin / Démarez / Casterman.)

El final del primer álbum constituye una inversión completa de la profecía del reinado de Augusto, que se interpreta como una mera artimaña política. El primer augur revela al emperador que el prodigio del águila no fue más que una astucia de Julio César para asegurar su sucesión, algo que se destaca con la cita intertextual a una de las viñetas de *La tumba etrusca* que veíamos más arriba, representada en sepia, como si de un *flashback* cinematográfico se tratara (FIGURA 6)<sup>45</sup>. La pretensión de Augusto de ser el elegido de los dioses, de nuevo, no es más que una patraña, el producto de una manipulación política interesada. Y de esta manera, el relato de Mangin y Démarez culmina la duda que veíamos esbozada en los álbumes de Jacques Martin.

LES AIGLES DE ROME DE ENRICO MARINI



FIGURA 7. *Les Aigles de Rome* 1, 2007, 11. (© Marini / Dargaud.)

Por su parte, *Las águilas de Roma* (*Les Aigles de Rome*), de Enrico Marini<sup>46</sup>, narra la amistad de dos soldados romanos en época de Augusto<sup>47</sup>. Tras haber sometido Druso a los bárbaros de Germania, el príncipe Sigmar entrega a los romanos a su

<sup>45</sup> Véase GALLEGO (en prensa). El primer tomo de la serie *La Dernière prophétie, Voyage aux enfers*, de Gilles Chaillet (2002), se sirve también de este motivo, algo que MARIE (2015) 157-158 denomina “memoria iconográfica”. Como señala GALLEGO (en prensa), “les quelques mots de Suétone sur ce prodige de l’aigle, parmi d’autres annonçant la destinée exceptionnelle du futur Auguste, ont donc marqué durablement la bande dessinée historique”.

<sup>46</sup> Cuatro volúmenes, publicados entre 2007 y 2013. Marini es autor de nacionalidad italiana, nacido en la región suiza de Bâle en 1969.

<sup>47</sup> DINTER (2011) 192.



hijo Ermanamer. César encarga la educación del niño a Tito Valerio Falco, casado con una princesa germánica, y este lo cría junto a su propio hijo, Marco, de la misma edad que el germano. Lo que en un principio es un odio recíproco dará lugar, con el paso del tiempo, a un vínculo indisoluble forjado en la introducción conjunta a los secretos y peligros de la vida adulta. La serie, con una fuerte carga sexual y una frecuente representación de la genitalidad que bebe directamente de los códigos de series como *Roma* o *Espartaco: Sangre y arena*<sup>48</sup>, incluye numerosos hallazgos y aciertos, pero se sirve de la figura de Augusto (FIGURA 7) en el primer episodio como un mero encuadre cronológico de una historia de formación y aventuras que podría haberse ambientado en muchas otras épocas.

#### AUGUST DE NEIL GAIMAN

A diferencia del ejemplo anterior, el conocido guionista Neil Gaiman nos proporciona un interesante retrato psicológico del emperador en su obra *The Sandman*, complejo universo ficcional protagonizado por Sandman, personificación del Sueño e integrante de un panteón moderno de abstracciones antropomórficas, los Eternos. La obra se sirve de un inmenso arsenal de referencias eruditas y, entre ellas, son muy numerosas las alusiones a la historia, la literatura y la mitología grecorromanas<sup>49</sup>. El capítulo 30<sup>50</sup>, titulado *August* en referencia al mes al que dio nombre el emperador, presenta una interesante conversación entre Augusto y un actor enano, Licio<sup>51</sup>, que se hacen pasar por mendigos en el foro de Roma. A través de sus palabras, conocemos algunas de las motivaciones y los traumas del primero. El engarce del episodio con la trama principal de la obra se justifica por el hecho de que Sandman se le aparece en sueños al emperador y le recomienda que un día al año se disfrace de mendigo, pues es la única forma de pasar desapercibido y escapar al control de los dioses, y de ese modo poder meditar sobre todo aquello que no desea que estos sepan.

<sup>48</sup> *Spartacus: Blood and Sand* (Starz, 2010), con tres temporadas más (subtituladas *Gods of the Arena*, *Vengeance* y *War of the Damned*).

<sup>49</sup> Su interés desde este punto de vista se cifra en el número de trabajos que se le han dedicado ya. Tratan distintos aspectos de la obra ESPINO MARTÍN (2002) 46-49, PITCHER (2009) 33-34, GONZÁLEZ DELGADO (2010), MARSHALL (2011) 91-96, los trabajos editados en BURDGE-BURKE-LARSEN (2012), UNCETA GÓMEZ (2013) y ZANÓN FERNÁNDEZ (2013).

<sup>50</sup> Dibujo de Bryan Talbot.

<sup>51</sup> Personaje con base histórica en SVET. *Aug.* 43,3. STRONG (2011) ofrece un completo análisis de este episodio de *The Sandman*.

La influencia de *Yo, Claudio* en el episodio es muy evidente, no solo en la estética general y en la fisonomía de algún personaje, especialmente Livia<sup>52</sup>, sino también por el hecho de que la historia se presenta en la última página como la narración que de ese día hace el enano en sus memorias, tal y como el retrato de Augusto se transmite a través de las memorias de Claudio en la serie televisiva británica. Por medio de sus intervenciones, Augusto se nos presenta nuevamente en estas viñetas como un personaje duro y calculador, pero siempre al servicio de su proyecto de Roma. “I have done many evil things, but they were all to preserve Rome. And I will be a god” (10), dice en un momento; y también: “This name I have taken: Augustus. It was not taken from vanity, but from piety, trusting that my reign would augur well for Rome” (13). Incluso demuestra su fuerza y resolución matando una rata con sus propias manos.

Con todo, la artimaña narrativa de las memorias del enano resulta deficiente, puesto que este personaje no llega a saber cuál es el motivo del enfado y el temor de Augusto, que se llevó su secreto a la tumba. Pero nosotros,

los lectores, sí tomamos conciencia de ese secreto, que no es otro que la violación a la que le sometió su tío Julio César, cuando él tenía tan solo dieciséis años (FIGURA 8). La idea la encontramos ya en las fuentes antiguas. Suetonio<sup>53</sup> refiere que Marco Antonio lo acusó de haber comprado la sucesión de su tío con el pre-



FIGURA 8. *The Sandman* 30. August, 1999, 23.  
(© Gaiman / Talbot / Woch / Vertigo.)

<sup>52</sup> STRONG (2011) 176.

<sup>53</sup> SVET. Aug. 68.

cio de su deshonra (*stuprum*)<sup>54</sup>. De este modo, según lo formula Strong<sup>55</sup>, Gaiman transforma las decisiones de un gobernante cruel e inmisericorde en la resistencia de la víctima de una violación. Y por ello decide restringir con su testamento los límites geográficos del Imperio para evitar el abuso imperialista del que él mismo fue víctima. Así pues, Gaiman redime la imagen dura y despiadada del emperador, al proporcionar una justificación para el comportamiento que lo caracteriza en las producciones francesas. A diferencia del personaje infantil de *Alix* o el que presenta la serie televisiva *Roma*, según veremos, se establece aquí un fuerte contraste entre el niño inocente y el gobernante despiadado, que es en realidad un ser doliente.

CHRONIQUES DE L'ANTIQUITÉ GALACTIQUE  
DE VALÉRIE MANGIN

Un último Augusto basado en la figura histórica, pero reconvertido en un emperador futurista, es el personaje que presentan también Valérie Mangin y Thierry Démarez en sus *Crónicas de la Antigüedad galáctica* (*Chroniques de l'Antiquité Galactique*), donde se desarrolla la idea de un Imperio Romano Galáctico, el Orbis. Tras publicar la *Cólera de los dioses* (*Le Fléau des Dieux*, 2000-2006), en la que se traduce a los códigos de la ciencia ficción el enfrentamiento entre Atila, rey de los hunos, y el Imperio romano, liderado por el general Flavio Aecio, el mundo de las *Crónicas* fue continuado en la serie *El último troyano* (*Le Dernier Troyen*, 2004-2008, seis volúmenes), una de las más originales reescrituras de la *Eneida* y la *Odisea* de los últimos tiempos, en la que se narran los orígenes míticos de este reino<sup>56</sup>.

El argumento puede resumirse como sigue. En el año 3300, cuarenta y seis años después de la fundación del Imperio Romano Galáctico y la coronación del nuevo emperador Augusto, Virgilius Secundus compone para el primero una nueva *Eneida*, cuya intención es borrar la memoria de la atroz guerra civil que

<sup>54</sup> También el episodio 5 de *Roma* juega ambigüamente con esta cuestión, cuando, tras asistir Octaviano a uno de los ataques de epilepsia de su tío, su madre lo felicita por haberlo seducido. Sobre el papel de esta acusación en el comic de Neil Gaiman, cf. STRONG (2011) 179-181.

<sup>55</sup> STRONG (2011) 182.

<sup>56</sup> RODRÍGUEZ (2008) 142, en su taxonomía de las reescrituras del material literario del enfrentamiento troyano, propone que esta obra debe ser considerada una “transposición”, es decir, “un bouleversement de la structure traditionnelle de l'oeuvre source de référence”, a través de su introducción en un contexto completamente ajeno al de la obra original. UNCETA GÓMEZ (en prensa2) presenta un análisis de la serie.

dio origen al Orbis. Con este marco narrativo, cada episodio de *El último troyano*<sup>57</sup> presenta una etapa del viaje de un Eneas espacial, fundador mítico de ese reino, que sale del planeta Troya en busca de la tierra prometida por los dioses. Las seis entregas están demarcadas por un prefacio y un epílogo protagonizados por el propio Virgilio en su recitación de su obra. Con esta manipulación, semejante a la de sus homólogos en el mundo antiguo, el nuevo Augusto pretende hacer de ese mítico y glorioso pasado un modelo y una justificación de la grandeza del Imperio galáctico; esto es algo que se observa claramente en la galería de antigüedades que Augusto posee, con reliquias de las aventuras de este Eneas espacial. Todas esas historias y vestigios remiten de manera secundaria a la verdadera Roma antigua, de la que los protagonistas tienen plena conciencia (tanto en el presente de Virgilio como en el pasado mítico, protagonizado por Eneas, que narra el primero) y que actúa como molde para la configuración del Orbis.



FIGURA 9. *Le Dernier Troyen 6. Rome, 2008, 3.*  
(© Mangin / Démarez / MC Productions.)

Aunque no son muchas las apariciones de Augusto en esta serie, su proyecto está implícito a lo largo de toda la narración y es plenamente consciente de la naturaleza humana del mismo. En respuesta a los halagos de Virgilio, le dirá: “Je n’ai pas encore la prétention d’être un dieu” (*Carthago* 48).

Y sin embargo, el desenlace de la serie nos descubre ciertas intenciones tiránicas en sus acciones. Como se nos informa en el capítulo que cierra la serie, Augusto está demoliendo hasta el último vestigio urbanístico de la Roma de an-

<sup>57</sup> 1. *Le Cheval de Troie* (2004); 2. *La Reine des Amazones* (2004); 3. *Les Lotophages* (2005); 4. *Carthago* (2006); 5. *Au-delà du Styx* (2007); 6. *Rome* (2008).

tes del Imperio, pues quiere olvidar los “tiempos de hierro” previos a su reinado (FIGURA 9). Sin embargo, Virgilio se encarga de señalarle que se equivoca en no seguir el ejemplo que él mismo ha elegido:

Mon empereur, je te connais depuis très longtemps, tu agirais de même avec les vestiges d'un passé glorieux. Tu es le grand vainqueur de la guerre civile: ta réussite a montré que tu avais raison. Alors tu te sens choisi par les dieux pour refonder le gouvernement de la galaxie et pour refonder même sa civilisation. Et tu crois que ce qui était là avant ta Rome stellaire n'a plus le droit de cité et n'a qu'à disparaître. Tous les fondateurs sont tentés d'agir de même. Pourtant ton ancêtre Énée a su, lui, accepter le passé de la nouvelle planète que les destins lui avaient donnée. Il a préféré l'intégrer à son état plutôt que le rejeter et le faire disparaître des mémoires (*Roma* 4).

Su ejemplo tiránico será continuado por el protagonista de *Imperator*, serie adicional del universo de las *Crónicas de la Antigüedad galáctica* inspirada esta vez en el fascismo italiano y de la que finalmente solo se ha publicado un número que lleva por título “Les fascistes sont éternelles”. En este episodio, el “Duce” galáctico, dirigente del Partido Fascista del Renacimiento, se inspira también en el ejemplo de Augusto, que conoce en un viaje a la Tierra original de la humanidad, tal y como hicieron los dirigentes fascistas del siglo XX.

EL ANIME: *KUREOPATORA*  
DE EIICHI YAMAMOTO Y OSAMU TEZUKA

Como bisagra entre estos Augustos de tinta y los Augustos de celuloide que analizaremos en la continuación de este trabajo, merece una mención especial el *anime* dirigido por Eiichi Yamamoto y Osamu Tezuka, *Kureopatora* (1970). Titulado en Estados Unidos *Cleopatra: Queen of Sex* y autoclasificada “X” como estrategia comercial, se trata en realidad de una recreación *soft-core* y en clave paródica —en línea con *Astérix* y *Cleopatra* de René Goscinny y Albert Uderzo— de la historia de Cleopatra consagrada cinematográficamente. Esta insólita creación de uno de los más reconocidos maestros del manga —el padre de Astro Boy— arranca con el viaje que realizan tres individuos desde el futuro hasta el Egipto de la época de Cleopatra. A partir de ahí se suceden los gags visuales y todo tipo de anacronismos conscientes al servicio del humor.

Al margen del interés que plantea un análisis profundo sobre la visión que de la Antigüedad clásica se tiene en el país del sol naciente, aún por hacer, el papel que tiene Octavio, caracterizado nuevamente como villano, resulta muy similar al que se aprecia en la película de Joseph L. Mankiewicz<sup>58</sup>, aunque la actitud de esta Cleopatra sea mucho más sumisa y seductora que la de Liz

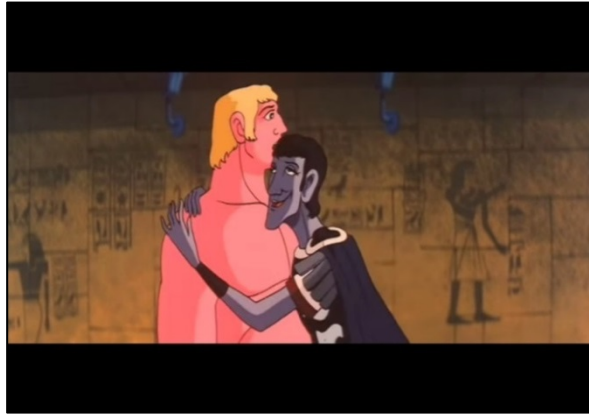


FIGURA 10. Desenlace de *Kureopatora* (Yamamoto & Tezuka, 1970).

Taylor. Sin embargo, en este caso, el motivo de la indiferencia de Augusto hacia la reina egipcia no es otro que... su orientación sexual, que lo inclina más hacia uno de los viajeros del futuro (metamorfoseado en el atractivo cuerpo de un soldado de César para poder vivir en ese mundo antiguo; FIGURA 10), que hacia la propia “reina del sexo” egipcia.

Un Augusto atípico pero con el que Japón se hace eco de la negativa caracterización que de este emperador han hecho mayoritariamente en Occidente los formatos de la cultura popular. El análisis de sus recreaciones en celuloide nos conducirá de manera aún más evidente a unas conclusiones en este sentido.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BECERRA ROMERO, D.-S. JORGE GODOY (2008), “El cómic como elemento de atracción para la enseñanza del mundo clásico: entre la literatura y la rigurosidad histórica”, en M<sup>ª</sup>J. CASTILLO PASCUAL (coord.), *Congreso Internacional Imagines. La Antigüedad en las Artes escénicas y visuales*, Logroño, Universidad de la Rioja, 777-790.
- BLANSHARD, A.J.L. (2010), *Sex: Vice and Love from Antiquity to Modernity*, Chichester-Malden (MA), Wiley-Blackwell.
- BURDGE, A.-J. BURKE-K. LARSEN (eds.) (2012), *The Mythological Dimensions of Neil Gaiman*, Crawfordville (FL), Kitsune Books.
- BURTON, P.J. (2013), “*Pax Romana/Pax Americana: Views of the ‘New Rome’ from ‘Old Europe’, 2000-2010*”, *IJCT* 20, 15-40.
- CANFORA, L. (1991), *Ideologías de los estudios clásicos*, trad. esp., Madrid, Akal (= Turín, Einaudi, 1980).

<sup>58</sup> Sobre la cual, véase la segunda parte de este trabajo.

- CARLÀ, F. (2014), *Caesar, Attila und Co. Comics und die Antike*, Darmstadt, Philipp von Zabern.
- CHRISTIANSEN, P.-D. MACHADO (2011), "Video Games and Classical Antiquity", *CW* 104, 107-110.
- CONDE CALVO, J.L. (2008), *La lengua del Imperio. La retórica del imperialismo en Roma y la globalización*, Alcalá la Real, Alcalá Grupo Editorial.
- CORBELLARI, A. (2010), "D'Alix à Astérix: Des usages idéologiques de la bande dessinée dans la réception de l'Antiquité", en D. BOUVIER-D. VAN MAL-MAEDER (eds.), *Tradition classique: Dialogues avec l'Antiquité*, *EL* 285, 229-250.
- DA SILVA, G.J.-R.A.N. RUFINO (2014), "O bilmenário do nascimento de Augusto na Espanha franquista (1939-1940): leitura e escrita da História entre o passado e o presente", en C.E.C. CAMPOS-M.R. CANDIDO (orgs.), *Caesar Augustus. Entre práticas e representações*, Departamento de Línguas & UERJ-NEA, Vitória-Rio de Janeiro, 341-366.
- DINTER, M.T. (2011), "Francophone Romes. Antiquity in *Les Bandes Dessinées*", en KOVACS-MARSHALL (2011) 183-192.
- DUPLÀ ANSUÁTEGUI, A. (1999), "Clasicismo y fascismo: líneas de interpretación", en M<sup>c</sup>C. ALVAREZ MORÁN-R.M<sup>a</sup> IGLESIAS MONTIEL (COORDS.), *Contemporaneidad de los clásicos en el umbral del tercer milenio: Actas del congreso internacional "Contemporaneidad de los clásicos". La tradición grecolatina ante el siglo XXI (La Habana, 1-5 de diciembre de 1998)*, La Habana, Siglo XXI, 351-359.
- DUPLÀ ANSUÁTEGUI, A. (2003), "Falange e Historia antigua", en M. ALVAREZ MARTÍ-AGUILAR-F. WULFF ALONSO (COORDS.), *Antigüedad y franquismo (1936-1975)*, Málaga, Diputación de Málaga, 75-94.
- ESPINO MARTÍN, J. (2002), "La reinterpretación del mito clásico en el comic book USA. Un análisis del mito en el *Sandman* de Neil Gaiman y el *Epicurus el sabio* de Messner-Loebs", en C. ALVAR (ed.), *El mito, los mitos*, Madrid, SELGYC-Ediciones Caballo griego para la poesía, 45-54.
- FLAMERIE DE LACHAPELLE, G. (2012), "L'image de l'Égypte ptolémaïque dans la bande dessinée *Alix*", *Anabases* 15, 217-237.
- GALLEGO, J. (en prensa), "«Pourvu qu'Octave ne se prenne pas désormais pour un phénomène». De l'adolescence d'Octave dans *Alix* à la vieillesse d'Auguste dans *Alix Senator*", en *Auguste à travers les âges: Réceptions, relectures et appropriations de la figure du premier empereur Romain*.
- GALLEGO, J. (ed.) (2015), *La Bande dessinée historique. Premier cycle: l'Antiquité*, Pau, PUPPA.
- GHITA, C.-G. ANDRILOPOULOS (2009), "Total War and Total Realism: A Battle for Antiquity in Computer Game History", en LOWE-SHAHABUDIN (2009) 109-126.
- GONZÁLEZ DELGADO, R. (2010), "Orfeo y Eurídice en el cómic", *CFC (ELat)* 30.1, 193-216.
- GOODMAN, P. (2012), "'I am Master of Nothing': *Imperium: Augustus* and the Story of Augustus on Screen", *New Voices in Classical Reception Studies* 7, 13-24. <<http://www2.open.ac.uk/ClassicalStudies/GreekPlays/newvoices/Issue7/Penelope-Goodman.pdf>> [consultado: 23.3.2015].
- HARDWICK, L. (2003), *Reception Studies*, Oxford, Oxford University Press.
- HARDWICK, L.-C. STRAY (eds.) (2008), *A Companion to Classical Receptions*, Malden (MA), Blackwell.
- HELLY, B. (2015), "Les Voyages d'Alix - Vienna: entre réalité archéologique et imaginaire", en GALLEGO (2015) 253-263.
- HUET, V. (1999), "Napoleon I: A New Augustus?", en C. EDWARDS (ed.), *Roman Presences: Receptions of Rome in European Culture, 1789-1945*, Cambridge, Cambridge University Press, 53-69.
- KALLENDOF, C.W. (2007), "Renaissance", en C.W. KALLENDOF (ed.), *A Companion to the Classical Tradition*, Malden (MA), Blackwell, 30-43.
- KAMINSKI, T. (2007), "Neoclassicism", en C.W. KALLENDOF (ed.), *A Companion to the Classical Tradition*, Malden (MA), Blackwell, 57-71.
- KEEN, T. (2012), "I, Sidious. Historical Dictators and Senator Palpatine's Rise to Power", en N.R. REAGIN-J. LIEDL (eds.), *Star Wars and History*, Nueva York, Blackwell, 125-150.

- KOVACS, G.-C.W. MARSHALL (eds.) (2011), *Classics and Comics*, Oxford-Nueva York, Oxford University Press.
- KOVACS, G.-C.W. MARSHALL (eds.) (2016), *Son of Classics and Comics*, Oxford-Nueva York, Oxford University Press.
- LAIRD, A. (2010), "Reception", en A. BARCHIESI-W. SCHIEDEL (eds.), *The Oxford Handbook of Roman Studies*, Oxford, Oxford University Press, 349-368.
- LILLO REDONET, F. (1995), "Una revisión del cómic de tema clásico", *Eclás* 108, 135-145.
- LOSEMANN, V. (1999), "The Nazi Concept of Rome", en C. EDWARDS (ed.), *Roman Presences: Receptions of Rome in European Culture, 1789-1945*, Cambridge, Cambridge University Press, 221-235.
- LOWE, D. (2009), "Playing with Antiquity: Videogame Receptions of the Classical World", en LOWE-SHAHABUDIN (2009) 64-90.
- LOWE, D.-K. SHAHABUDIN (eds.) (2009), *Classics for All: Re-Working Antiquity in Mass Cultural Media*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing.
- MACÍAS VILLALOBOS, C. (2013), "Aplicaciones didácticas de los videojuegos en el ámbito del mundo clásico", *RElat* 13, 203-238.
- MALAMUD, M. (2009), *Ancient Rome and Modern America*, Malden (MA), Blackwell.
- MALAMUD, M.-D.T. MCGUIRE JR (2001), "Living Like Romans in Las Vegas. The Roman World at Caesar's Palace", en S.R. JOSHEL-M. MALAMUD-D.T. MCGUIRE JR (eds.), *Imperial Projections. Ancient Rome in Modern Popular Culture*, Baltimore-Londres, The John Hopkins University Press, 249-269.
- MARIE, V. (2015), "La bande dessinée au service d'un imaginaire créateur d'Histoire(s): l'exemple du Tombeau étrusque (Alix) de Jacques Martin", en GALLEGO (2015) 153-160.
- MARSHALL, C.W. (2011), "The Furies, Wonder Woman and Dream. Mythmaking in DC Comics", en KOVACS-MARSHALL (2011) 89-101.
- PITCHER, L.V. (2009), "Saying 'Shazam': the Magic of Antiquity in Superhero Comics", *New Voices in Classical Reception Studies* 4, 27-43. <<http://www2.open.ac.uk/ClassicalStudies/GreekPlays/newvoices/issue%204/2Pitcher.pdf>> [consultado: 23.3.2015].
- PUCCI, G. (2011), "Nerone superstar", en M.A. TOMEI-R. REA (eds.), *Nerone. Catalogo della mostra*, Milán, Electa, 62-75.
- PUCCI, G. (2014), "Splendori e miserie di Scipione l'Africano nel cinema", en W. GEERTS-M. CACIORGNA-CH. BOSSU (eds.), *Scipione l'Africano. Un eroe tra Rinascimento e Barocco. Atti del convegno di Studi (Roma, Accademia Belgica, 24-25 maggio 2012)*, Milán, Jaca Books, 299-309.
- RODRIGUES, N.S. (2003), "A Antiguidade Clássica em Banda Desenhada", en J.R. FERREIRA-P.B. DIAS (eds.), *Som e Imagem no Ensino das Línguas Clássicas*, Coimbra, Instituto de Estudos Clássicos, 51-81.
- RODRÍGUEZ, A. (2008), "Échos contemporains de la Guerre de Troie : l'Iliade dans la bande dessinée, le cinéma, la science fiction, la littérature de jeunesse (1956-2007)", *Anabases* 8, 137-150.
- ROSE, M. (2014), "«Our Empire is Your Empire»: Classical Reception at Caesars Atlantic City", *IJCT* 21, 159-179.
- STONE, M. (1999), "A Flexible Rome: Fascism and the Cult of Romanità", en C. EDWARDS (ed.), *Roman Presences: Receptions of Rome in European Culture, 1789-1945*, Cambridge, Cambridge University Press, 205-220.
- STRONG, A.K. (2011), "A Dream of Augustus: Neil Gaiman's *Sandman* and Comics Mythology", en KOVACS-MARSHALL (2011) 173-182.
- UNCETA GÓMEZ, L. (2013), "La musa vejada. Clasicismo posmoderno y nuevas vías de investigación", en L.M. PINO CAMPOS-G. SANTANA HENRÍQUEZ (eds.), *Καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ διδασκάλου παράδειγμα. Homenaje al Profesor Juan Antonio López Férez*, Madrid, Ediciones Clásicas, 821-827.



- UNCETA GÓMEZ, L. (en prensa1), “Los inicios del Imperio en los formatos contemporáneos (II): Augustos de celuloide”, *Minerva* 30 (2017).
- UNCETA GÓMEZ, L. (en prensa2), “Valérie Mangin’s *Chroniques de l’Antiquité Galactique*. Antiquity and Space Opera in French *Bande Dessinée*”.
- VAN BREE, M.C.M. (2004), “The Metrosexual Defined; Narcissism and Masculinity in Popular Culture”. <<http://mcmvanbree.com/metrosexual.htm>> [consultado: 8.10.2014].
- WINKLER, M.M. (1998), “The Roman Empire in American Cinema After 1945”, *CJ* 93, 167-196.
- WINKLER, M.M. (2001), “*Star Wars* and the Roman Empire”, en M.M. Winkler (ed.), *Classical Myth and Culture in Cinema*, Oxford, Oxford University Press, 272-290.
- ZANÓN FERNÁNDEZ, E. (2013), “El mito como temática superventas en el cómic de finales del siglo XX: El extraño caso de Neil Gaiman y su *The Sandman*”, en J.M. LOSADA GOYA-A. LIPSCOMB (eds.), *Mito e interdisciplinariedad. Los mitos antiguos, medievales y modernos en la literatura y las artes contemporáneas*, Bari, Levante Editori, 353-361.